

## ÂŞIK ÖMER DİVANI'NA KATKILAR-I

Prof. Dr. Yakup KARASOY\*

Prof. Dr. Orhan YAVUZ\*\*

**ÖZ:** Âşık Ömer, hem Türk divan edebiyatının hem de Türk Âşıklık Geleneği'nin 17. yüzyıldaki en önemli temsilcilerinden biridir. Âşık Ömer'in çeşitli kitap ve cönklerde yer alan şiirleri, bir divanda toplanmışsa da ortaya çıkan birçok cönkte bu velûd şairin bilinmeyen eserlerine hâlâ rastlamak mümkündür. Bu araştırmada aslı Harid Fedai'nin şahsî kütüphanesinde bulunan bir cönkte yer alan Âşık Ömer'e ait yayımlanmamış şiirler üzerinde durulmuştur. Bu çalışmayla birlikte, sözü edilen cönkte yer alan şaire ait 114 şiirden yayımlanmamış olan 51 adet manzume ilk defa bilim âlemine sunulacaktır. Böylece daha önce yayımlanan ve 1455 şiiri içine alan Âşık Ömer Divanı'na 51 şiir daha ilave edilmiş olmaktadır. Bu manzumelerle başta halk edebiyatçıları olmak üzere Türklük Bilimi araştırmacılarının dikkatini çekmek istiyoruz.

**Anahtar Kelimeler:** Cönk, Harid Fedai, Âşık Ömer, Yayımlanmamış şiirler.

### Contributions to Diwan of Ashik Omer-I

**ABSTRACT:** Ashik Omer is one of the most important literary men of the Turkish diwan and minstrel literatures in the 17th century. Ashik Omer's poems were collected in a diwan but there are still Ashik Omer's poems in newfound sources. In this study, it will be focused on unpublished poems of Ashik Omer in a cönk (the handbook which includes folk poems) in Harid Fedai's private library. In mentioned cönk, there are 114 poems. 51 of them will be presented to scientific community for the first time. In this way, 51 poems have been also added to the Diwan of Ashik Omer-including 1455 poems- which is previously published. We present these poems to the attention of Turcology researchers -notably folklorists-.

**Keywords:** Cönk, Harid Fedai, Ashik Ömer, Unpublished poems.

---

\* Gazi Üni. Edebiyat Fak. TDE Böl.

ykarasoy@gazi.edu.tr.

\*\* Selçuk Üni. Edebiyat Fak. TDE Böl.

orhanyavuz@selcuk.edu.tr.

Âşık Ömer Konya ilinin Hadim ilçesine bağlı Gezlevi<Gözleve köyünde 1620 yılı civarında doğmuş, H. 1119/M.1707 yılında İstanbul'da vefat etmiş bir saz ve divan şairidir. Onun, mevcut bütün yazma nüshaları karşılaştırılarak en son hazırlanan divanında (Karasoy-Yavuz: 2010) hece ile yazdığı şiirlerinin sayısının 294, aruz vezni ile yazdığı şiirlerinin sayısının da 1161 olması büyük bir divan sahibi olduğunu gösterir.

Âşık Ömer üzerine Türkiye'de ilk çalışma 1935 yılında hazırlanan divanıdır (Ergun, 1935). Sadettin Nüzhet Ergun'un eksik varaklar dışında 1158 manzume ihtiva eden Konya Mevlânâ Müzesi Kütüphanesi nüshası ile 1138 şiiri içine alan İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi nüshası elinin altında olmasına rağmen kaynaklarda iki binin üzerinde şiiri olduğu vurgulanan şairin 666 manzumesini eserine aldığı görülmektedir. Divanın yazma nüshalarını incelemeyen daha sonraki araştırmacılar da bu eseri tam bir Âşık Ömer Divanı gibi algılamışlardır.

Şair ve divanı üzerine ikinci ciddî araştırma M. Fuad Köprülü'nün Türk Saz Şairleri eserinde ona ayırdığı 60 sayfalık bölümdür (Köprülü, 1962: 253-314). Şair üzerine daha sonra yazılanlar, bu iki edebiyat tarihçisinin yayınlarını kaynak gösteren, bu araştırmaların dışına çıkılmadan yapılanlardan ibarettir. Daha sonra biri Türkiye dışında (Fazıl, 1988-1990), biri de Türkiye'de (Elçin, 1987) olmak üzere iki çalışma ile daha karşılaşıyoruz.

Şairin bir cönkte tespit edilen 30'a yakın şiirini içeren ve bilhassa memleketinin neresi olduğunu ispat eden bir makale tarafımızdan kaleme alınmıştır (Karasoy-Yavuz, 2003). Daha sonra Âşık Ömer'in divanının bilinen mevcut 6 nüshasını temin ederek şairin hece ile yazdığı şiirleri neşrettik (Karasoy-Yavuz, 2009). Divanın bütün nüshalarını karşılaştırarak ve daha önceki neşirlerden de istifade ederek şair ve divanı üzerine şimdiye kadar yapılan en kapsamlı araştırma olan Âşık Ömer Divanı'nı yayımladık (Karasoy-Yavuz, 2010).

Eserin Söz Başı bölümünde meslektaşlarımızdan, eksik/yanlış buldukları noktaları; Âşık Ömer'in ulaşamadığımız ya da bilmediğimiz cönk ve mecmualardaki şiirlerini bize bildirmelerini rica etmiştik (Karasoy-Yavuz, 2010: 67-68). Bu duyarlı araştırmacılarından biri olan ve kendisi Kıbrıs'ta yaşayan Harid Fedai çalışmamız üzerine yaptığı tanıtmasında, kendisinde bulunan ve Âşık Ömer'in de şiirlerinin bulunduğu bir cönkten bahsederek, bu şiirleri hazırladığımız Âşık Ömer Divanı'ndakilerle karşılaştırmış ve her bir şiirin ilk bentlerinin son dizelerini listemiştir (Fedai, 2012: 271-275).

Harid Fedai'nin yazısından sonra bu cönk bizim de dikkatimizi çekmişti. Elde etmenin güçlüğü de ortada iken nihayet hocamız, değerli bilim adamı Prof. Dr. Ahmet B. Ercilasun'un aracılığı ve yardımlarıyla söz konusu cöngün bir suretini elde ettik. Burada hem değerli araştırmacı yazar Harid Fedai'ye alicenaplığı, hem de Ahmet B. Ercilasun hocamıza gayretleri için ayrı ayrı teşekkür ederiz.

Cönk 178 sayfadan oluşmaktadır ve Harid Fedai'ye göre 19. yüzyıla aittir. Daha çok Gevherî'nin şiirlerine hasredilen (tahminen 200 civarında şiir) cönkte ikinci sırayı 114 manzume ile (Fedai bu sayıyı 84 olarak verir) Âşık Ömer almaktadır. Mahlassız bazı şiirlerin de içinde bulunduğu eser Niyazî, İrfânî, Atâî, Beyânî, Mâilî, Kâdî, Kâtibî, Dürrî, Levnî (Atalar Sözü Destanı ve başka şiirleri de var), Derûnî, Rûmî, Sîpâhî, Rehberî, Zihnî, Nesîmî, Köroğlu, Osmanoğlu, Sultan Süleyman, Baba Tâhir, Kâmilî, Figânî Efendi, Seyyâhî, Fikrî gibi bazı şairlerin manzumelerinden oluşmaktadır.

Bilindiği gibi cönkler Türk edebiyatının önemli eserleridir. Saha ile uğraşanların mutlaka tetkik etmeleri gereken yazmalar olarak karşımıza çıkarlar. Bu şiir defterlerinin her birinin kendine mahsus özellikleri vardır. Bir başka nüshası bulunmayan ayrı ayrı eserlerdir. Uzunlamasına açılan eni dar yazmalar olup; şeklen sığır dilini andırmaları bakımından halk arasında "SİĞİRDİLİ" veya "DANADİLİ" olarak bilinirler. Bu eserleri oluşturanlar şiir meraklıları oldukları için bu kabil yazmalarda, bilhassa divan şiiri mahsulü olanlarda (aruz vezni ile yazılanlar) yazım hataları, eksiklikler, yanlış bilgiler, (meselâ, cöngün 118. sayfasında Âşık Ömer'e kayıtlı olan şiirin mahlas dörtlüğünden Gevherî'nin olduğu anlaşılmaktadır), bozuk, vezne uymayan manzumeler azımsanamayacak sayıda dırlar (Yavuz, 1988: 117-131). Bu açıdan bakınca aslı, yukarıda da ifade ettiğimiz gibi Harid Fedai'de bulunan üzerinde durduğumuz cönkte de aynı hususlarla karşılaşmak mümkündür. Ayrıca cönkte boş kalan yerler müfred ve beyitlerle doldurulmuştur. Şiirlerden başka tekerleme, bilmece, muamma, kalenderî, mani, lügaz, koşma, şarkı, semaî, ilahi gibi farklı başlıklar da vardır. Bu cöngü incelememizde gördük ki Âşık Ömer'e ait 114 manzume vardır. Bu şiirlerden 51'i hazırladığımız Divan'da yer almamaktadır. Araştırmacıların daha kolay yararlanabilmeleri için cönkteki bütün şiirleri ve Âşık Ömer Divanı'ndaki karşılıklarını aşağıda liste halinde veriyoruz:

Şiir Nu.	Cönk say-fa/süitun	AÖD' deki sırası	Şiir Nu.	Cönk say-fa/süitun	AÖD' deki sırası	Şiir Nu.	Cönk say-fa/süitun	AÖD' deki sırası
1	1/1	160	39	78/1	1429	77	135/2	yok
2	6/1	yok	40	78/2	yok	78	136/1	828
3	7/1	yok	41	83/2	211	79	136/2	315
4	7/2	729	42	86/1	1283	80	137/1	834
5	9/2	yok	43	86/1	912	81	138/2	1049
6	10/2	yok	44	94/1	2	82	140/1	yok
7	13/2	1429	45	95/2	yok	83	141/1	126
8	17/2	yok	46	96/2	91	84	141/2	1303
9	18/2	842	47	97/1	yok	85	142/1	yok
10	19/1	171	48	100/1	yok	86	143/1	yok
11	19/2	592	49	103/1	yok	87	144/1	yok
12	22/2	yok	50	108/1	yok	88	145/1	1380
13	23/1	yok	51	108/2	yok	89	145/2	279
14	24/2	yok	52	109/1	yok	90	146/1	887
15	26/2	709	53	110/2	yok	91	146/2	1371
16	27/1	1105	54	111/2	696	92	147/2	yok
17	29/1	94	55	113/1	177	93	148/2	yok
18	33/1	279	56	113/2	1351	94	155/1	yok
19	36/1	1255	57	114/1	1432	95	157/1	372
20	42/1	yok	58	114/2	yok	96	157/2	yok
21	43/2	1015	59	115/1	87	97	158/1	yok
22	44/1	yok	60	115/2	yok	98	158/2	1324
23	44/2	yok	61	119/1	yok	99	159/1	423
24	46/1	yok	62	123/1	yok	100	159/2	416
25	47/1	yok	63	123/2	727	101	160/1	367
26	49/1	25	64	124/1	yok	102	161/1	yok
27	50/1	347	65	124/2	yok	103	162/1	66
28	50/2	391	66	125/1	yok	104	162/2	619
29	51/1-2	370	67	126/1	1082	105	163/2	yok
30	52/2	yok	68	127/1	yok	106	164/1-2	62
31	53/2	1367	69	129/1	yok	107	166/2	yok
32	55/1	yok	70	130/2	728	108	167/1	80
33	61/1	yok	71	131/1	338	109	169/1	yok
34	61/2	387	72	131/2	1176	110	170/1	yok
35	63/1	294	73	133/1	317	111	174/1	yok
36	66/1	881	74	133/2	470	112	174/2	255
37	71/1	yok	75	134/1	462	113	176/1	yok
38	73/2	724	76	135/1	458	114	178/1	1033

Cönkler ve yazma eserler birbirini tamamlayan eserler olarak karşımıza çıkarlar. Âşık Ömer Divanı'nda yer alan ve cönkte de karşılaştığımız şiirlerin birçoğu cönkte eksiktir, bazı şiirlerdeki dörtlüklerin sıralanışı farklıdır. Bunun tam aksi olarak ortak şiirlerin bazılarının cönkte tam,

Divan'da ise eksik olduklarını söyleyebiliriz. Şiirlerin tamamlanması açısından bu farklılıkları şöyle gösterebiliriz:

1. Divan'da 696. sırada yer alan ve dört bentten oluşan "ayrılık" redifli şiir cönkte 111. sayfada yer almaktadır. Şiirleri karşılaştırınca son dörtlüklerinin farklı olduğunu gördük. Cönkte bu dörtlük şu şekildedir:

Der ki ÖMER seyredelim Âl-i Abbâs ülkesin  
Hazret-i Yûsuf makâmın bekleyelim gölgesin  
Bir zamân da yaslanalım ömr-i Abbâs tekyesin  
Ne kadar olsa muhabbet âkıbet var ayrılık

2. Cöngün 43. sayfasında karşılaştığımız Divan'ın 1015. numaralı manzumesi Divan'da bir dörtlük eksik olarak karşıma çıkmaktadır. Cönkte Âşık Ömer'in adı yoktur. Dolayısıyla söz konusu bu dörtlük mahlas dörtlüğünden önce 5. bent olarak eklenmeli ve "mübârek cum'a gün" redifli şiir de tamamlanmalıdır. Bu dörtlük şöyledir:

Seyir edip cümle taşlar dediler kim el-amân  
Bu hamâma gelmemiş hiç böyle bir şâh-ı cihân  
İçeri esbâb getirip bir gulâm tellâk hemân  
Çıktı evvel ol şâh-ı a'lâ mübârek cum'a gün

3. Cönkte (s. 133) mahlas dörtlüğü olmayan şiirin iki bendi Divan'da 317. sırada yer alan manzumeye dâhil edilerek, bu şiirin de tamamlanması yoluna gidilmelidir. Cönkte bu dörtlükler şu şekildedir:

Hazretinden nidâ gelir biner nûrdan atına  
Kalkın deyü söyler ol dem ol yatan ümmetine  
Gâyet müşkül yoldur yolumuz girmeğe cennetine  
Ey efendim hak sırâtı geçmeğe şüphen mi var

Evliyâlar gölgelenir arş yüzünün nûruna  
Melâ'ikler birikmiş bakınız cumhûruna  
Yetmiş iki millet gelir yarın mahşer yerine  
Bin bir ayak bir ayakta durmağa şüphen mi var

3. Cöngün 136. sayfasında yer alan ve Divan'da da 315. sırada gördüğümüz şiirin divanda olmayan aşağıdaki dörtlüğü şiire 5. dörtlük olarak dâhil edilmeli ve manzumedeki eksiklik giderilmelidir:

Dilberâ kıldın nazar âyîne-i mâha meger  
Aks-i hüsnündür güneş eyler mi [kim] ona eser  
Cümle âşıklar gelip bu resme verdiler haber  
Mihir ü mâh[ı] çarh-ı nev-ma'nâya teşbih ettiler

4. Yine cöngün 141. sayfasında Âşık Ömer'e kayıtlı olan manzumenin aşağıya aldığımız bendi Divan'da yer alan şiirde yoktur. Divan'da 1303. sırada görülen şiire aşağıdaki dizeler 2. dörtlük olarak eklenmeli ve bu şiir de tamamlanmalıdır. Bu dörtlük şöyledir:

Turra-i zülfün uçurdu bu dil-i âvâresin  
Gör bakar mı yıldızı düşkün olan bî-çârenin  
Aradım takvîm içinde yıldızım seyyârenin  
Cehd edip sa'y eyledim baktım hesâb el-vermedi

5. 86/1'deki 1283. şiir Gevherî'nin adıyla yazılmıştır. Şiir Gevherî Divanı'nda da 647. şiir olarak yer almaktadır (Elçin 1998: 463-464). Mahlas dörtlüğü şöyledir:

Bu oldur Gevherî zâhir  
Güzel sevmeye mâhir  
Beni uğrattılar âhir  
Belâya iftirâlarla

6. Divan'da 1351. şiir cönkte 113/2'de yer almaktadır ve Âşık Ömer'in adı geçmemektedir. Ayrıca, cönkteki 4. dörtlük divanda yoktur, söz konusu dörtlük şöyledir:

Bu bana ettiklerin halka hikâyet eylemem  
Firkat ü cevri çekip ya'nî şikâyet eylemem  
Nitekim cânım tendedir senden ferâgat eylemem  
Bir yana olsa bütün dünya gönül sevdi seni

7. 118/2'deki şiirin başlığı Âşık Ömer olarak kayıtlıdır, ancak şiir Gevherî'ye aittir.

8. Cönkte 126/1'deki şiir, Divan'da 5'li bentler halinde ve oldukça problemlili olan 1082. şiirin dört 4'lükten oluşan çok farklı bir varyantı gibidir.

9. 7/2'de yer alan 729. şiirin 3. dörtlüğü Divan'da yoktur. Dörtlük aşağıdaki şekildedir:

Nâzenînim naz-ıla başladı istiğnâlara  
Dâne-çîn olmuş araklar ol gül-i rânâlara  
Bendene hayf eyleyip saldın kuru sevdâlara  
Boynuma taktı kemendî-veş tuzağı perçemin

Bu çalışmamızdaki asıl maksat Âşık Ömer'in malum cönkte olup da hazırladığımız Divan'da yer almayan şiirlerini tespit etmek ve bilim âlemine sunmaktır. Biz cönk metnini incelerken imlasının oldukça bozuk

olduğuna şahit olduk. Bilhassa aruz ile yazılan şiirlerde görülen bu imlâ düzensizlikleri cöngü meydana getiren şahsın eğitim düzeyinden kaynaklanmaktadır. Biz bu hataları bazen metni tamir yoluna giderek düzeltmeye çalıştık. Bunu yaparken de metne yaptığımız ilaveleri köşeli parantez [ ] içinde gösterdik. Bazen de metni düzeltme açısından yaptığımız müdahaleleri dipnotu vererek belirttik. Oldukça bozuk olan ve halletmekte güçlük çektiğimiz çok problemlili olan yerlerde de dize sonlarında parantez içine (?) soru işareti koyduk. Metindeki söz konusu bozuk kısımları, başka cönklerde veya şiir mecmualarında manzumenin varyantları tespit edildiği takdirde ileride düzeltileceği düşüncesiyle metin kısmında vermeyi uygun bulduk. Cönkten tespit ettiğimiz şiirleri verirken Divan'da 1455 olan sonuncu şiirden itibaren (1456, 1457, 1458...) numaralandırdık. Her şiirin sonunda da cöngün hangi sayfasından alındığını gösterdik. Aslı Harid Fedai'de bulunan bahis konusu cönkte yer alan ve bizim hazırladığımız Âşık Ömer Divanı'nda yer almayan şiirler şunlardır:

1456

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Çeşm-i fettânımdır benim rûz u şeb nâlân eden  
 Âşıkların gözü yaşın mihnet-ile kan eden  
 Yâ İlâhî kılma cüdâ ol habîbin aşkına  
 Ayrılıktır âşıkların kaddini kemân eden

Yüz sürüp dergâh-ı Hakk'a eylerim her dem dilek  
 Gök yüzünde anun için zârımı dinler melek  
 Niçe yıllar devr edip döner ise çarh-ı felek  
 Bir dahı gelmez fenâya şöyle bir sîmin-beden

Gâh olur kullar tesellî vasl-ı dildârım deyü  
 İşte bâğ-ı cennet budur göğsün açar gör deyü  
 Bâğ-ı hüsnümde açılan güllerimi der deyü  
 Gâh olur küser söylemez yârımı bilmem neden

Der ki ÖMER felek yeter bizi nâra yaktığın  
 Bir dilberi çok mu gördün nedir kıya baktığın  
 Hiç kimseler görmemiştir can bedenden çıktığın  
 Hele ben gözümle gördüm işte cânımdır giden (s. 6)

1457

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Serde aşkın ey perî dünyâyı [güm] güm gümletir  
 Bende derdin bende-i dünyâyı [güm] güm gümletir  
 Perr ü bâl açmış gönül pervâz edip pervâne-veş  
 Bende-şûhı bende-i hamrâyı [güm] güm gümletir

Bilse mecnûn olduğum Mecnûn bana eyler pesend  
 Duysa şem'e yandığım Şem'ûn bana eyler pesend  
 Duysa kan ağladığım Ceyhûn bana eyler pesend  
 Yaşı çeşmimin yedi deryâyı [güm] güm gümletir

Sevdiğim [bir] nesli a'lâ ser çekip serkeşlenir  
 Gû[yi]yâ ejder misâli dem çekip serkeşlenir  
 Kûh-ı Kâf'tan âşık-ı Ankâ geçip serkeşlenir  
 Meskeni kûhında Cebel kûhı [güm] güm gümletir (?)

Sâki gam sundu zehrinden ol şeh-i baht-ı felek (?)  
 Böyle ummazdım ki senden ayırdı beni felek  
 Senin ile aramız böyle kalırsa ey melek  
 Derdin ile bu ÖMER şeydâyı güm güm gümletir (s. 7)

1458

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ağlatır âşıkları ebrû siyâhı perçemin  
 Kara[lar] geymiş perîşândır bayağı perçemin  
 Yanmasın yakılmasın hep [gör bu] Hindî askeri  
 Sâye salmış her yana kurmuş otağı perçemin

Müjgânınla la'l-veş al kana boyanmış iken  
 La'li aşkın şarâbını nûş edip kanmış iken  
 Şem'-i rûyun âteş-i sevdâsına yanmış iken  
 Sîneme urdu gene dâğ dâğ[ı] üzre perçemin

Nâzenînim nâz-ıla başladı istiğnâlara  
 Dâne-çîn olmuş araklar ol gül-i ra'nâlara  
 Bendene hayf eyleyip saldın kuru sevdâlara  
 Boynuma taktı kemendî-veş tuzağı perçemin

Dehr-i rûyun destine ol Süleymân hâtemi  
 Vaslına ermek için âşüfte eyler âlemi  
 Ekserî ÂŞIK ÖMER görsün deyü ol perçemi  
 Yaktı cismim âteş-i aşkın çerâğı perçemin (s. 7)

1459

6+5=11; 4+4+3=11

Gönül bir yavruya kul olmak diler  
 Hâl mükedder olur deyi korkarım  
 Sanıp sakındığım adûlar duyar  
 Bir gün bana kıyar deyi korkarım



Ol efendimi alabilsen destime  
 Erebilsem murâdına kastıma  
 Gidi kâfir hançer çeker üstüme  
 Bölük bölük böler deyi korkarım

Komazlar kim gidem doğru yoluma  
 Yâr geçerken dokundular telime  
 Yâr[im] girmiş iken [şimdi] elime  
 Dilik dilik diler deyi korkarım

Mestâne gözleri dönmüş ceylana  
 Ciğer kebâb oldu döndü biryâna  
 Kahbe felek her birimiz bir yana  
 Bir gün çeker alır deyi korkarım

Sermâyemi alabilsem ÖMER'den (?)  
 Alabilsem şeftalisi bacından  
 Elâ gözlü [bir] dilberin ucundan  
 Dağa düşem kalam deyi korkarım (s. 9)

1460  
 Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ben misâl-i andelibim gülşen içre bitti hâr  
 Ateş-i aşkı ne mümkün olmaz bana pâyidâr  
 Yakmışım nâra derûnum olalı ben bî-karâr  
 Ey güzel senden şikâyet eylesem eller duyar

Yoluna Ferhâd oluban mihnet ettim kârımı  
 Başu açık abdal oldum terk etmişim ârımı  
 Yerde insan gökte melek dinler âh [u] zârımı  
 Ey güzel senden şikâyet eylesem eller duyar

Cefâ vü cevri ü nâzınla beni berbâd eyledin (?)  
 Yaktın aşkın âteşine külliyyen hâk eyledin  
 Elde değil ihtiyârım tâkatım tâk eyledin  
 Ey güzel senden şikâyet eylesem eller duyar

Der ki ÖMER pâdişâhım hoş zelil ettin beni  
 İşbu sevdâ-yı aşka sen [gör] delil ettin beni  
 Ben Allâh'a saldım seni çün melûl ettin beni  
 Ey güzel senden şikâyet eylesem eller duyar (s. 10)

1461

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Hey meded bir bî-vefâ cânân olursun sevdiğim  
 Ol rakîbin derdine dermân olursun sevdiğim  
 Bana karşı [sen] durursun dahı gonca gül gibi  
 Karşımızda açılıp handân olursun sevdiğim

Dil vereli sen güle [kim] gayrı hâlet bendedir  
 Çeke bu hüsn-i münevver hâli yana sendedir  
 Kulluğundan dönmezim [ben] tâ ki cânım tendedir  
 Gide gide hüblara sultân olursun sevdiğim

Lutf [u] ihsân eyle şâhım sîm gerdânın açıp  
 Uğruna cân-ıla ser kurbân edenlerden kaçıp  
 Etme aklım târmâr zülf-i perîşânın saçıp  
 Kadr bilmezler ile mihmân olursun sevdiğim

Dermend bî-çâreler aşkın-ıla serser-durur  
 Vaslına ermek muhâldir cânımız bulmaz sürûr  
 Der ki ÖMER gaflet edip hüsnüne olma gurûr  
 Bir gün ola hâk-ile yeksân olursun sevdiğim (s. 17)

1462

6+5=11

Hünkârım vaslına zamân isterim  
 Gönül muntazırdır zamânı bilmez  
 Çeşm-i hûn-rîzinden amân isterim  
 Bir hûnî kanlıdır amânı bilmez

Meyl etti hüsnüne bu belâ gönül  
 Ne emrin olursa demez lâ gönül  
 Cemâlin nakşına mübtelâ gönül  
 Dahı senden özge seyrâmı bilmez

Hûnî kirpiklerin cânâ kasd eder  
 Ser fedâ yoluna yana kasd eder  
 Harâmî gamzeler kana kasd eder  
 Ana kurbân oldum ben anı bilmez

Bir eser kalmadı ÖMER kulunda  
 [Gör] ancak arzusu gonca gülünde  
 Âh u zâr eyleyip gezer yolunda  
 Kendiden habersiz cihânı bilmez (s. 19)

1463  
6+5=11

Vasiyyet ederim gördüğüm vakit  
Kabirim üstüne gelsin sevdiğim  
El kaldırıp hayır du'â eylesin  
Ellerin yüzüne sürsün sevdiğim

Kara düşüm gördüm zâ'il eylesin  
Çok tuz etmek yedik helâl eylesin  
Çatsın kaşlarını hilâl eylesin  
Dünyâlar durdukça dursun sevdiğim

Gurbet elne saldım garip başımı  
Gözlerden akıttım kanlı yaşımı  
Ölem ulu kuşlar çeksın leşimi  
Cânım tende iken gelsin sevdiğim

Der kim ÖMER eydür benim mesleğim  
Hak katında geçer benim dileğim  
Çıkarsın hançerin delsin yüreğim  
Yürekde olanı bilsin sevdiğim (s. 22)

1464  
Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Çün safâ geldin perî bâğ-ı iremden mi geliş  
Yohsa dehre mâlik-i mülk-i ademden mi geliş  
Rûy-ı iklimde bulunmaz ay misâli âfitâb  
Bu güzellik mülküne şehri Yemen'den mi geliş

Sana yavuz kast edenler tahkik bildim ser-te-ser  
Sıhr-i düşmân etmesin cânâ vücûduna eser  
Gel gazab etme benim su'âlîme sen ey püser  
Hıyâban-ı taht-ı revân nefsi Acem'den mi geliş (?)

Bî-kusûr öğmüş yaratmış aslını Ebbü'l-kebîr  
Mübtelâ ettim efendim aslâ olmadın habîr  
Kapu[na] gelmiş umar ihsânı hüsnünden fakîr  
Şânına cümle desinler kân-ı keremden mi geliş

Tâ ezelden okur idim yâr için ders-i sebak  
Eyledim gönülünden ezber cümlesini bî-varak  
Çü kudûmün düştü sandılar doğdu şafak (?)  
Etiler bir bir safâ zevk [u] safâdan mı geliş (?)

Görmedim bu tarz-ı revîş gayrı sende mâ-hasal  
 Servi dalın dilber-i ra'nâ içinde bî- fasal (?)  
 Eller ile işret [ü] sohbet edersin ey güzel  
 Bu ÖMER'e her mahal derd-i sitemden mi geliş (?) (s. 23)

1465

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Tuttu dünyâyı bütün nûr-ı cemâlin Mustafâ  
 Âlemi mest eyledi câm-ı visâlin Mustafâ  
 Teşne-diller iştiyâkın âteşinde yanmada  
 Teskin etmezse eğer âb-ı zülâlin Mustafâ

Ümmete dest[im] urup derd-i derûnum söyleyim (?)  
 Bulmadım tenhâ seni senden şikâyet eyleyim  
 Kendi kendim[i] helâk eylerdim ammâ n'eyleyim  
 Gece gündüz olmasa dilde hayâlin Mustafâ

Niçe âşıklara girmez mi sanırsın dâmenin  
 Hiç amân bilmez mi kuzum hançer-i hûn-feşânın  
 Bunda kanlar dökülür tîğ-i nigâhından senin  
 Ne dükenmez ceng olur hûb-ı kîtâlin Mustafâ

Sünnete lutf etmemek cânâ kabâhattir sana (?)  
 Bunda bin âşık helâk etmek sa'âdettir sana  
 İhtirâz et âh-ı âşıktan nasihattir sana  
 Tutmaz isen boynuna olsun vebâli[n] Mustafâ (s. 24)

1466

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

..... dehri cânâna verdim gönlümü (?)  
 Derdime etmez ilâcı Lokmân'a verdim gönlümü (?)  
 Verdi firkat nâr-ı hasret cânâna verdim gönlümü  
 Hâlîme rahm eylemez sultâna verdim gönlümü

Âkıbet Mecnûn olurmuş senin aşkına düşen  
 Göre mi yarın cemâlin oldu aklım perişân  
 Yok-dur[ur] mislin cihânda verir Yûsuf'tan nişân  
 Mısır içinde Yûsuf-ı Ken'ân'a verdim gönlümü

Sabra kalmadı tâkat derdime dermân eyleyen  
 Ağyâr ile yâr olup bendesin[i] terk eyleyen  
 Âşıkın âh u figânın aynına\_alıp satmayan  
 Dili bülbül ol lebi mercâna verdim gönlümü

Bi-hamdi'llâh mâh yüzünde benler olmuş âşikâr  
 Çok şükür ögmüş yaratmış ol ganî Perverdigâr  
 Böyle dilberi sevenler dâ'im ağlar zâr zâr  
 Eydür ÖMER bir gül-i handâna verdim gönlümü (s. 42)

1467

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

..... murâda er mübârek cum'a gün (?)  
 Dilberin hüsnü gülünü der mübârek cum'a gün  
 Bir adam cân u gönülden [bir kez] Mevlâ dese  
 Verir murâdın Hudâ'm evvel mübârek cum'a gün

Sevdiğim karşıma gelse bin bir türlü nâz ile  
 Ben Mevlâ'mdan çok isterim geçinemem az ile  
 Âşık[lar] geysin siyâh dilberler beyâz ile  
 Eyle lutf hüsnün zekâtın ver mübârek cum'a gün

Cân u gönülden severim sevdiğim benden kaçır  
 Şöyle oldum ala gözlüm ölmüş elemden nâçâr (?)  
 İlk ahşamdan ölünce melekler rahmet saçır  
 Misk ü anberle boyanmıştır mübârek cum'a gün

Basma ÖMER sakın iyiliklerin[in] izine  
 Bir lokmayı senin ile kor etmeği dizine  
 Sanırsın cennet misâli saçılmış[tır] yüzüne  
 Hep güzeller seyre çıkmış ol mübârek cum'a gün (s. 44)

1468

6+5=11

Güzeller güzeli ..... (?)  
 Ne güzel yaratmış yaradan seni  
 Şu dîvâne gönlüm seninle hoştur  
 Görünce tanırdım buradan seni

Güzeller içinde [sen] besbellisin  
 Şîrin-güftârlı [hem] lebi ballısın  
 Mine gerdanları hûb-likâlısın  
 Gözüm Hak saklasın hatâdan seni

Aşkın ciğerim[e] delik deliptir  
 Ebrûların mâh yüzüne doluptur  
 Ceyrân yol azıdıp bize geliptir  
 Avcıyım koyvermem buradan seni

ÖMER der kim rakîb murâd almasın  
 Arasın derdine dermân bulmasın  
 Divân-ı mahşerde imân bulmasın  
 Görem Hak kaldırsın buradan seni (s. 44)

1469  
 Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Gamzesiyle niçe yüz bin kan eden karşımdadır  
 Ağladıp çeşmim yaşın ummân eden karşımdadır  
 Hüsnü gü[ze]llere karşı bülbül-i şeydâ gibi  
 Gece gündüz kârımız efgân eden karşımdadır

Hübluğu ermiş kemâle hüsnü olmuş mâhtâb  
 Bir mu'id bedr nâzeninim eyler âşıktan hicâb (?)  
 Dağıtıp kâküllerin ruhsârına eyler niķâb  
 Bendesinden gün yüzün pinhân eden karşımdadır

Aldı aklım çâr nâ-çâr ol yüzü[nü] al edip  
 Kıldı ağyâra vefâyı beni perîşân edip  
 Eğnime hırka geyürdi âkıbet abdâl edip  
 Tekye-i gamda beni mihmâ[n] eden karşımdadır

Âşık olan aşkı niçe başına tâc etmesin  
 Kendiden gayrıya özge [beni] muhtâc etmesin  
 Yok yere zahmet çekip hekimler ilâc etmesin  
 Edemez kimse bana dermân eden karşımdadır

Bu ÖMER'i mest eden yârin lebidir câm değil  
 Yâr yoluna cism [ü] cânın terk eden bed-nâm değil  
 Gözlerimden yaş yerine kan akarsa gam değil  
 Lutf [u] ihsân eyleyip handân eden karşımdadır (s. 46)

1470  
 6+5=11

Çeşm-i mestim çıkıp böyle salınma  
 Gezdiğin yerlerde [sana] hû çeker  
 Kara bağrım delik delik delinir  
 Çeşm-i âhûların aman hû çeker

Aslın melek midir geydiğin yeşil  
 Ne geysen efendim sana yaraşır  
 Yeşil başlı ördek göllere düşer  
 Mevce gelen deryâ sana hû çeker

Tiğ-i gamzen bu sînemi delmiştir  
 Yaya benzer kemanını kurmuştur  
 Eşiğ[in]de niçe kullar ölmüştür  
 Benden gayrı sana kimler hû çeker

Der ki ÖMER meftûn eyledi beni  
 Yeter yaktı oda cânı [hem] teni  
 Iraktan yakında[n] görünce seni  
 Tefsîrin yapılır cümle hû çeker (s. 47)

1471  
 6+5=11

Yine üftâdeler başladı zâra  
 Salınıp sevdiğim bağlara gelsin  
 Lutf edip söyleyiz gül yüzlü yâra  
 Bu çeşm-i giryânım ağlara gelsin

Hışmın gidermesin kara yüzünden  
 Kanlı yaş akıttım iki gözümden  
 Severim billâhi dönmem sözümden  
 Dilerse gerdanım tîğlara gelsin

Sevdâ derler bir acâyip dengim var  
 Meydana dökecek dürlü rengim var  
 Kerbelâ'da rakiblerle cengim var  
 Kılıçlar bilenip zâğlara gelsin

Hevâ yere geçen ömre yazıklar  
 Bu fenâdan sitem alan âşıklar  
 Hâlimden haberdâr olan sâdıklar  
 ÖMER'i arayan dağlara gelsin (s. 52)

1472  
 Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Sana bir bir nakl edeyim dinle ahvâlim benim  
 Kalmadı bu dehr içre kıl ile kâlim benim  
 Bulamazsa defterimde zerre a'mâlim benim  
 Hidâyet eyle yâ Rabbî nic' olur hâlim benim

Uçup tâvûs cânım kala vîrân bu ten  
Eğnime geydirip bir gün benim bir kefen  
Kara yer ağzım açıp hem yutar bu ten  
Kabir azâbıyla nic' olur yâ Rab hâlim benim

Azm-i râh etsem gerektir yerler altında esîr  
Tenim türâb içinde kalmaz vücûdum erir  
Korkarım aklım dağıla gelince Münker Nekir  
Yâ İlâhî âsân eyle ol zamân cevâbım benim

Cihâna geldim geleli çektiğim bunca cefâ  
Umarım kıla şefâ'at Hak habîbi Mustafâ  
Yâ İlâhî lutfun-ıla bu ÖMER'e kıl atâ  
İfşâ eyleme yâ Rabbî gizli a' mâlîm benim (s. 55)

1473  
Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Yeni îcâdım benim bu hasb-i hâlim tâzedir  
Dinlesinler bu dem âşıklar kemâlim tâzedir  
Tâze tâze nev'a nev'a güfte îcâd eyledim  
Ya acep midir benim serv-i revânım tâzedir

Kalmadı sabra karârım hüsnüne hayrân olup  
Rûz u şeb Mecnûn misâli meşreb-i dîvân olup  
Seyl-i çeşmimle suvardım niçe yıl bâğvân olup  
Şimdi meyve vermeğe başladı dalım tâzedir

El değirmez meyvesine sanmasın dal incedir  
Boyu mevzûndu[r] sürâhî kendi gâyet goncadır  
Günde bir kerre ziyâret eylerim eğlencedir  
Ohşayarak başladım kaşı kemânım tâzedir

Ey ÖMER revnak-ı hüsnüne mâ'ilsin ana (?)  
Bunca yıl verdin emek zây'olmasın yazık sana  
Meyve-i hüsnünde i'lâm eyler[im] şâhım sana  
Şimdi yazmışım efendim arz-ı hâlim tâzedir (s. 61)

1474  
4+4=8

Bir dilbere mâ'il oldum  
Gamzesiyle bağrım deldim  
Aklımı perişan kıldım  
Bulamadım bulamadım



Âşıklar geçer cânından  
Kaçıp rakibin ta'nından  
Bir bûse ver gerdanından  
Alamadım alamadım

Hayran olmuşum oynuna  
Ölürsem kanım boynuna  
Almadım beni koynuna  
Saramadım saramadım

ÖMER kulun bunu yoylar  
Yârine hâlini söyler  
Çifte çifte sıra benler  
Sayamadım sayamadım (s. 71)

1475

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ey perî-peyker hatâdan saklasın Mevlâ seni  
Bâd-ı sarsardan nihân etsin gül-i hamrâ seni  
Bürdedir siyâh pûşun küşâd etme cânım meded (?)  
Çeşm-i düşmân görmesin ey yüzü mestânem seni

Ka'be hakkı sevdiğim sensin güzeller serveri  
Yedi âyet Süre-i Meryem'den ettim ezberi  
Ya ferîşte ya melek ya hûrisin [sen] ey perî  
Bâğ-ı cennetten kaçırmışlar melek-sîmâ seni

Kanda hûrî varsa dilber birbirine öğretir  
Sen kıyâs etme sakın ahd ü vefâlar öğretir (?)  
Korkarım üstâdın sana cevri ü cefâ öğretir  
Câhil ü nâdâna vermişler yazık hayfâ seni

Sevdiğim var mı nazîrin sen cihân içinde gör  
Dürri-yektâsın velî genc-i nihân içinde gör  
Der ki bu ÂŞIK ÖMER yakın zamân içinde gör  
Bir belâya uğrattır bu nâz u istiğnâ seni (s. 78)

1476

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ey felek bize mi saldın bu kuru gavgâları  
Yârimi benden ayır[d]ı rakîbin iğvâları  
Gâziler yalan değildir tecrübe kıldım zirâ  
Âşıkı baştan çıkarır dilberin sevdâları

Âkıbet başına gelir ta'n edip söyler-isen  
 Tut kulak dinle sözüm[ü] mes'ele anlar isen  
 Ehl-i aşkın sevdiğine tecrübe eyler isen  
 Her seher vaktinde dinle bülbül-i şeydâları

Niçe bir şem'ine yansın bu garîb üftâdeler  
 Aşk meyinden nûş edenler istemez bî-çâreler  
 Kanda varsa yer bulurlar gözleri mestâneler  
 Âhretin bilmem ammâ iyidir dünyâları

Bir güzel cihânda sevsem ta'n eder[ler] cümle el  
 Zer[re]dir deryâ yanında çağlayıp aksa [da] sel  
 Ey ÖMER dinle fâriğ ol değmeye meyl etme gel  
 Âşıkı baştan çıkarır dilberin sevdâları (s. 78)

1477  
 4+4=8

Gene pervâne-veş devrân  
 Ederken nâra çarpıldım  
 Havada ederken cevân  
 Niçe tayyâra çarpıldım

Figân ederken gülşende  
 Düşürdüm gönlümü derde  
 Seher bir gonca gülzârda  
 Ucundan hâra çarpıldım

Elim tutmaz ayak direr  
 Bu ser tutmaz vücut titrer  
 Bu kalpte ilm-i Rabbânî tüter  
 Gamze-sehhâra çarpıldım

Vücûdum pâredir yara  
 Edegör derdime çâre  
 Urdu sîneme ol yara  
 Yaradan yâra çarpıldım (s. 95)

1478  
 4+4=8

Bana ta'n etmesin eller  
 Ki ben bir câna çarpıldım  
 Dili bülbül ruhu güller  
 Tûtî-lisâna çarpıldım

Yıkıldı gönlümün sadrı  
Bilinmez âşıkın kadri  
Dahı on beş günün bedri  
Mâh-ı tâbâna çarpıldım

Niçin bu el bizi diller  
Figân etmekte bülbüller  
Dizilmiş hâli fülfiller  
Gümüş gerdâna çarpıldım

ÖMER der kim gönül verdim  
Sanma kim goncasın derdim  
Kalbimle hüsnü[nü] gördüm  
Gül-i handâna çarpıldım (s. 97)

1479

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Bir güzel sevdim dedi sabr eyle cânın yok mudur  
Ben dedim ki leblerinden bir ihsânın yok mudur  
Ol dedi ki benden gayrı nev-civânın yok mudur  
Ben dedim ki ya senin aklın iz'ânın yok mudur

Ol dedi ki ne sebebden gönlünü verdin bana  
Ben dedim ki seni alıp kaçabilsem bir yana  
Ol dedi ki var yörü fâ'ide yok benden sana  
Ben dedim k'ol yâre bir tatlı lisânın yok mudur

Ol dedi ki çâre gör sen yanımdan ayrılmağa  
Ben dedim ki yâ ne[den] tez başladın darılmağa  
Ol dedi ki hiç gönlüm yok sana sarılmağa  
Ben dedim ki yâ senin ahd ü emânın yok mudur

Ol dedi ki ey ÖMER yok bakma sînem dağlayan  
Ben dedim ki öldürürsen kendin öldür ağulan  
Ol dedi ki öldürürüm ben seni bıçağılan  
Ben dedim ki yâ senin dînin îmânın yok mudur (s. 100)

1480

4+4+=8

Âşıkına gâh iltifat  
Kılmayan yâri n'eylerler  
Serv[i] kâmet perî-sıfat  
Olmayan yâri n'eylerler

Dilberin şirin sözüne  
Mâ'ilim âhu gözüne  
Gâhice âşık yüzüne  
Bakmayan yâri n'eylerler

Bendesine kılsa izzet  
Hâsıl olur türlü lezzet  
Zerre denlü kadr ü kıymet  
Bilmeyen yâri n'eylerler

Fenâda gavgada başın  
ÖMER yoktur ayakdaşın  
Âşıkın dîdede yaşın  
Silmeyen yâri n'eylerler (s. 103)

1481  
Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ey ÖMER uşşâk içinde bî-haber ÂŞIK ÖMER  
Eyleyip aşkın yolunda terk-i ser ÂŞIK ÖMER  
Cismi dâğ olup [hemen] Şîrin için yol[lar] açar  
Şehr-i uşşâka erişmiş turnalar ÂŞIK ÖMER (?)

Her sözü miftâh-ı fakrken gerek bî-hilâf  
Nahv ü sarf ile ediptir nahv ü sarftan insirâf  
Kalmadı aşkın yolunda bir kadem hiç el-hirâf (?)  
Her kelâmın mukayyettir muhtasar ÂŞIK ÖMER

Oldu kül vücûdum ey Hudâ'm senden meded  
"Lem yelid" zât-ı sıfâtın "lem yekün küfven ahad"  
Cümle diller zikr eder[ler] seni "Allâhü's-samed"  
Zikri-y-ile mûnis olmuş zikr eder ÂŞIK ÖMER

Elde hâme çeşminde re'y şol men-i gül-fâm-ıla (?)  
Bil gam-ı bezminden hâlet nedir hâm-ıla (?)  
Dilde söz mü ey dil-ârâ bir gül-i endâm-ıla (?)  
Komadı zerre kadar dilde keder ÂŞIK ÖMER

Nefsine bil anla Hakk'ı ma'rifetin ola hayr  
Kin esâsıyla bırakma nefsinin eyle esîr  
Tutalım nâtık-ı Osmân'a [sen] oldun lâ-nazîr (?)  
Ehl-i diller arasında mu'teber ÂŞIK ÖMER (s. 108)

1482

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Âşık-ı ednâya rahm etsen ne var haftada bir  
 Sâdikâne bend[e] etsen ne var haftada bir (?)  
 Al al olmuş yanağın [hem] sîb-i ahmerler gibi  
 Cevherin mevsimidir taksan ne var haftada bir

Gelir geçer karşımızdan tâze-i reftâr-ıla  
 Nâz-ıla eyler tekellüm bir acep güftâr-ıla  
 Gördün mü yakuları sînemi reftâr-ıla (?)  
 Âteşi söyündürüp gitsen ne var haftada bir

Ey melek-sîmâ güzel kurbân olayım soyuna  
 Geh bî-çâre üç günde bir varabilsem kûyuna  
 Hacerü'l-esved gibi yüzler süreydim rûyuna  
 Ol rakîbin bendini çözsün ne var haftada bir

İsmi üç harf iki nokta muttasıldır hânesi  
 Hûbluğu bulmuş kemâlin dişler inci dânesi  
 Bu ÖMER şâh-ı aşkın şem'inin pervânesi (?)  
 Lutfla câna cânlar katsan ne var haftada bir (s. 108)

1483

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Yâr perinde câm destimde iken şarâb damladı (?)  
 Cevâb ettim vücûdumdan terim yap yap damladı (?)  
 Mest olunca perî-peyker urdu sîneme tîği  
 Sînemden meydân yerine kan bî-hisâb damladı

Kanı sînemde görünce şaştı ol bâl-i bülend  
 Nesne yoktur nev-civânım gûyâ ettin bize pend  
 N'az-ıla döndü dedi yâ nedir bu kan ey meded  
 Bir âh eyitti derûndan çeşminden âb damladı

Sardı tâb-ı derûnum eleme bu zahmım benim (?)  
 Haber oldu mihrîbâna demde ol hâlim benim  
 Gonca-fem ol göricek sînemde bu zahmım benim  
 Bir âh eyitti derûndan çeşminden âb damladı

Döndü dedi hatâ ettim çektim bu gam hançerin  
 Sad hezâr olsun dedim ki yâr isen sen dilberin  
 Tâ ölünce ben seninim diye sundu leblerin  
 Döner idi emicek ağzıma sükker damladı (s. 109)

1484

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Yürü hey ahdin[d]e durmaz gamzekâr şimden girü  
 Çekmezem vaslına ârzü intizâr şimden girü  
 Bir hakîkî dost[un] idim bilmedin kadrim benim  
 Fâriğim hercâyi senden var yürü şimden girü

Yâd ile gördükçe seni dertli sînem delerim  
 Gayret-ile gözlerimden kanlı yaşlar dökerim  
 Rakîbler zevkin sürer[ler] ben de kahrın çekerim  
 Fâriğim hercâyi senden var yürü şimden girü

Günde yüz bin kan eder bu çeşm-i cellâdın senin  
 Âşıkâ cevri ü cefâdır her dem mu'tâdın senin  
 Ahdim olsun anmayayım bir dahı adın senin  
 Fâriğim hercâyi senden var yürü şimden girü

Der ki ÖMER âh ederim kara bağrım delinir  
 Mazlûmun hakkı zâlimde kalmaz bir gün alınır  
 Sana âşık bulunursa bana da yâr bulunur  
 Fâriğim hercâyi senden var yürü şimden girü (s. 110)

1485

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ey güzel bilsem acep benden bîzâr olmak neden  
 Ahd ü peymânı gözetmezsin hilekâr olmak neden  
 Her zamân ağyâr-ıla mestânesin ey çeşm-i mest  
 Sen safâda benim işim âh u zâr olmak neden

Bendene cevri ü cefâlar el-amân oldu yeter  
 Âkıbet pişmân olursun güzellik kalmaz gider  
 Tûti dilin bâğ-ı hüsnün âlemi bürhân eder  
 Ya işim bülbül gibi âlemde zâr olmak neden

Büsbütün dünyâ senin hep cümlesi yâr gibidir  
 Doğru söyle bî-vefâlık her zamân kâr gibidir  
 Bilmedim ağyâr senin benden emekdârın mıdır  
 Ya benim terkimi urup ağyâra yâr olmak neden

Der ki ÖMER [ey] dilârâ hiç öğüt almaz mısın  
 Tuttu dünyâyı figânın şâd olup gülmez misin  
 Bî-vefâlardan vefâ gelmez gönül bilmez misin  
 Ya bu denli bî-vefâyâ intizâr olmak neden (s. 114)

1486  
6+5=11

Rakib siteminden yârin cevrenden  
Bükülüp kâmetim bir nûn oluπτur  
Feleğin dâimâ abes cevrenden  
Hûnî çeşmim akıp Ceyhun oluπτur

Gönlümü dâr edip zülfüne takıp  
Yay etti kaşları kaddimi büküp  
Süsen gamzeleri hançerin çekip  
Lâle gibi bağrım pür-hûn oluπτur

Güzeller âşika kendin bildirmek  
Yâr beni ağlatıp gayrı güldürmek  
Bayları şâd edip garib öldürmek  
Tâ ezelden bir bed kânûn oluπτur

ÖMER der bi-çâre divâne gönül  
Mecnûn-veş sahrâda divâne gönül  
Mahbûbdan [sen] vaz gel divâne gönül  
Mahubların sonu zebûn oluπτur (s. 115)

1487  
Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Ben bir gamzesi cellâdım cevır etmek işim demiş  
Cevrime katlanmayanlar tutmasın başım demiş  
Böyle bir hokka dehânım söylerim güftârımı  
Leblerim âb-ı zülâldir incidir dişim demiş

Ne kadar âh etseler [ben] almam aslâ aynıma  
Kâküllerim halka halka kemend ettim boynuma  
Gördüm ayı [hem] güneşi ger yer etti koynuma  
Vâkı'amda öyle gördüm hayr ola düşüm demiş

Şöyle kim bin nâz-ıla [ben] söylerim güftârımı  
Siyâh kâküllerime ohşat beyâz gerdânımı  
Mislim âdemde bulunmaz arayın akrânımı  
Cennet-i bâğ-ı iremde hûridir eşim demiş

Emenler lelim dediler lezzeti şeker değil (?)  
Âşık-ı dil-hasteye tiryâk-i ekber de değil  
Hüsnünün zekâtı çün ana müyesser de değil  
Yok yere âh eylesin ÂŞIK ÖMER'im demiş (s. 119)

1488

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Bu vücûdum mülkünün hâlâ bugün kâhyâsıyım  
 Lutf-ı Hakk-ıla hâliyâ ma'rifet deryâsıyım  
 Kim bilir kıymeti[mi] ben bir sadef yektâsıyım  
 La'l-i yâkûtum [u hem] cevher-fürûş elmâsıyım

Çekmeden el kahrını olmadı kalbim zerre şen  
 Gâh olur dervîş gibi eĝnime giyem pîrehen  
 Ârif-i bi'llâh olanlar dinlesin âlemde ben  
 Kâmilin pây-ı tûrâbı câhilin Ankâsıyım

Bir piyâde aradım [ben] serime her dem-be-dem  
 Her gelen sitem oku[na] siper eyledim sinem  
 Boynumu egûben hiç kimseye hâlim[i] demem  
 Tekye-hakikat râhının âşık-ı şeydâsıyım (?)

Bahtım el verse eĝer zâda konam elde küşâd (?)  
 Sâdik-ı bi-çâreyim hem deĝilim ehl-i fesâd  
 Aşk-ıla iklim-be-iklim gezmedeyim [hey] meded  
 Bezm-ferâgat gûşesinin tâlib-i kimyâsıyım (?)

Der ki [bu ÂŞIK] ÖMER aşk ehlinin tevâbi'im (?)  
 Bâde-nûş-i mest-i lâ-ya'kil gezer harâbîyim (?)  
 Hâkim [ü] hem âbım [u] hem nârı [vü] hem bâdıyım  
 Hem yüzüm yerlerdedir fi'l-cümlelerin ednâsıyım (s. 123)

1489

Mefâ'ilün/ mefâ'ilün/ mefâ'ilün/ mefâ'ilün

Benim bir kâmeti serv-i revânım var idi evvel  
 Yüzü gül kâkülü anber-feşânım var idi evvel  
 Cemâline\_âsümân üzre mâh u hurşîd ta'n eder  
 Dahı tâze yetişmiş bir fidânım var idi evvel

Dem-be-dem helâk olmak şehâ derd ü elemlemlerle (?)  
 Sînem[i] sad pâre kıldı [ol] yârim hep sitemlemlerle  
 Elimden aldılar kaldım diyâr-ı gamda gamlarla  
 Bulunmaz misli bir cevri cefâkârım var idi evvel (?)

Hayâl-i hasret-i zülfle bu çeşmim hûn ile memlû  
 Geceler subha dek aşkın-ıla çeker bu dil[im] hû  
 Niçe vasf edeyim misli bulunmaz bir kemân-ebri  
 Civânım lebleri âfet dehânım var idi evvel



Bu ÖMER derdmend çekmektedir aşkın sevdâsın (?)  
 Visâlimden cüdâ düştüm diyü her dem tesellâsın  
 Gözümden yaş gelir ansam [anın] cism-i müsemâmısın  
 Bir Mustafâ adlı şâh-ı cihânım var idi evvel (s. 124)

1490

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Gonca güller üstüne şebnem müheyyâ damladı  
 Şiddet-i bâd-ı sabâdan derilip mâ damladı  
 Bülbül-i şeydâ ününce çün [görürler] her seher  
 Hûbların destindeki câm-ı musaffâ damladı

Yer yerin gevher-fürûşlar aramağa gittiler  
 Menzil-i a'lâya tahkîk nâgehâna battılar  
 Sâfî altın gibi anı sızırıp kâl ettiler  
 Hep sözleri pütadan taşraya kîmyâ damladı

Âşık-ı sâdik olanın gözünde olmaz uyku  
 İnce sed çeksen [de] dinmez çağlayıp aktıkça su  
 Dil-rübâlar birbirine eyledikçe güft ü gû  
 Leblerinden sükkeri gûyâ müberrâ damladı

Suna görsem arz-ı hâlim hûbların sultânına  
 Her ne derse efendimdir kâ'ilim fermânına  
 İsm ü resmi çün yazıldı defter ü dîvânına  
 Bir kalemden dahı böyle AYN MÎM RÂ damladı (s. 124)

1491

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Cân u dilden sıdk-ıla bir câna verdim gönlümü  
 Aşk-ıla bir âh edip ummâna verdim gönlümü  
 Ben rakîbden korkmazım [kim] aslâ edemez ziyân  
 Âlemi yoktan eden Yezdân'a verdim gönlümü

Yüz tutup Perverdigâr'a söylerim [ben] hasb-i hâl  
 Şerî'atin Resûl'ün tutup sarf eyledim bunca mâl  
 Hak kelâmıdır ki yoktur aslâ zerre kıl ü kâl  
 Hazret-i Hakk'ın kelâmı Kur'ân'a verdim gönlümü

Hamd edip dâ'im Hudâ'ya dileyip murâdımız  
 Komayıp alsın cihânda Hak ta'âlâ varımız  
 Bu fenâda çünkü oldu bu çeşmim giryânımız (?)  
 Bâğ-ı cennet içre bir gılmâna verdim gönlümü

Nazar kıl çarh-ı devrâna âkil isen âkıbet  
 Ne denli çok yaşar isen olur-ısan kıl ü kâl  
 Yok iken var eyledi cümlemizi ol Zü'l-Celâl  
 Şükr edip âhir nefeste îmâna verdim gönlümü

Der kim ÖMER eylemez sana sakın dünyâ vefâ  
 Rûz-ı mahşer yerine varınca olmasa cefâ  
 Şefâ'[at] et ümmetine yâ Muhammed Mustafâ  
 Enbiyâlar içre ol sultâna verdim gönlümü (s. 125)

1492

Mef'ûlü/ mefâ'ilü/ mefâ'ilü/ fe'ûlün

Ey nûr-ı basar vuslatı düşlerde görürsün  
 Ak üzre kara yazımı defterde görürsün  
 Vakt oldu nişânım kara yerlerde görürsün  
 Bir bunda beni bir[i] de mahşerde görürsün

Gel geç göreyim bir dahı ruhum üzerimden  
 Cânâ katı pek korkuludur bu seferimden  
 Kimler vere dahı benim sıhhat haberimden  
 Şimden girü cânâ beni sen kanda görürsün

Hicrân-ı felek gör ki bana [ol] neler etti  
 Yârin cevri elin sitemi cânıma yetti  
 Dil murgu havâlandı ırak yollara gitti  
 Şimden girü cânâ beni sen kanda görürsün

Evvel benim idi bu dem var sizin olsun  
 Emrimce olan meclis-i mahrem sizin olsun  
 Unut ÖMER'i büsbütün âlem sizin olsun  
 Şimden girü cânâ beni sen kanda görürsün (s. 126)

1493

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Seri ahfâya çekmiş nâzlı yâr dünden beri (?)  
 Hayli elem kıldı gelmedi yâr dünden beri  
 Vuslatıña ermek için beklerim ben kûyunu  
 Ne acep eğlendi yârim gelmedi dünden beri

Gam mıdır yolunda ölmek bî-vefâsın sevdiğim  
 Sırrım beyân etmek olmaz hâlîm kime söyleyim  
 Yarın divân-ı Hak'ta çok şikâyet eyleyim  
 Akıttı çeşmim yaşın silmedi dünden beri

Nazar eyle kıl merhamet ey dilberi[m] hâlîme  
 Acep nedir bî-vefâlık gelmez oldun yanıma  
 Terk ettim nâmûsu ârı düşmez ammâ şânıma  
 Kâ'il oldum bir selâma vermedi dünden beri

Şeb ü rûz şeydâsıyım ben ol hasenin gülüne  
 Zâyi' olmaz merhamet kıl Hak yakîniñ yoluna  
 Ol şâh-ı şûh-ı cihân incinmiş ben kuluna  
 Bu bende ÂŞIK ÖMER'i görmedi dünden beri (s. 127)

1494

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Nûş eden aşkın meyinden câmı çın çın çınlatır  
 Raş-ı aşkım sürâti ilcâmı çın çın çınlatır (?)  
 Her kaçan destine alsa nâzenînim sazını  
 Mızrabına darb edince bâmı çın çın çınlatır

Hüsün-ile şâh-levendim İskender-i Dâra olup  
 Kızarmış alı al omuş ruhları hamrâ olup  
 Şehr içinde nâzenînim velvele-ârâ olup  
 Âlemi Rüstem misâli nâmı çın çın çınlatır

Bezme geldi cânıma cân şimdi yârim işrete  
 Şânına düşeni işler lâyık olur devlete  
 Gamzesi pür-tâb edip girdi derûn-ı halvete  
 Cismini pâk eyleyip hammâmı çın çın çınlatır

Konuptu[r] vasl-ı dil câna cümle sana yâr iken  
 Bûy-ı gül sana ne mümkün gülşenin pür-hâr iken  
 Cism-i Âdem ey ÖMER salsal-ı ke'l-fahhâr iken (?)  
 Darb takıp meyyit-i a'zâyı çın çın çınlatır (s. 129)

1495

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Duş olasın ey perî sevdâya [sen] benden beter  
 Dil verip bir kâmet-i bâlâya [sen] benden beter  
 Subha dek bîdâr olup çeşmin dürlü nem-ile (?)  
 Yâr olasın mahreme ağlayasın benden beter

Âşık ahvâlin bilip yâr-ı vefâdâr olmadın  
 Dâm-ı aşkta bir cefâ-keşim merhamet kılmadın  
 Çün söz tutup benden haberdâr olmadın (?)  
 Dökesin hicr-ile çeşmin[in] yaşın benden beter

Zârlık sevdâ ile edip meskeni deşt-i belâ (?)  
 Gözlerim hûn-ıla doldu niçe bir cevır [ü] cefâ  
 Sayd olup bir kâkülü [leylâya sen ey] bî-vefâ  
 Baş açıp Mecnûn misâli sahrâya benden beter

Bu ÖMER'i seyr etti kârı figân (?)  
 Kıymet ü kadrımı [aslâ] bilmedin ey bî-amân  
 Nev-civânsın bed-du'â etmem sana ancak hemân  
 Mübtelâ ol bir melek-sîmâya [sen] benden beter (s. 135)

1496

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Görmeyelden gül cemâlin başladım feryâda ben  
 Hasretinden gurbet elde gezeyim üftâde ben  
 Yatarım derd ü belâda senin aşkınla zelîl  
 Çıkmadan hasretle cânım gel yetiş imdâda sen

Mihnet-i derd-ile âhir edelim yoluna cânım fedâ  
 Âh u vâhımdan ser-â-ser doldu âlemde sadâ  
 Âkıbet kıldı[n] beni sen yüzü mâhımdan cüdâ  
 Bilemem çarhın elinden kime varsam dâda ben

Dönmedi devrin murâdım üzre ey bed-hûy felek  
 N'eyleyeyim ayrı düştüm senden ey mâh-rû melek  
 Ey dirîgâ zâyil oldu çektiğim bunca emek  
 Geçti ömrüm mihnet-ile gülmedim dünyâda ben

Aşk-ıla âh eyledikçe küllü cismim nâr olur  
 Bülbül-i şeydâ misâli dâyim işim zâr olur  
 Der kim ÖMER şimdi sensiz bana dünyâ dar olur  
 Çıkmadan hasretle cânım gel yetiş imdâda sen (s. 140)

1497

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Âdet ancak mûnis olmaz âşıkâ her dil ferîd  
 Sakının bî-çâreler zahmetlerin çekmek ba'id  
 Baş eğip hizmetlerinde olsanız her mâh-ı 'id  
 Sarılır yâda seni vuslattan eyler nâ-ümîd

Bin nasihat eylesen biri eser etmez ana  
 Gûş eder feryâdını tutmaz yüzün senden yana  
 Başıma geldi de bildim bilmeyen sorsun bana  
 Niçe yıllar eşiginde yaslanıp olsan kadîd

Sinenin yarasın[ı] yanında üryân eylesen  
 Zârlık kılsan ne denlü zâr [u] efgân eylesen  
 Hey meded öldüm başın-çün bana dermân eylesen  
 Çalışır dahı beter urmağa bir zahm-ı şedîd

Salınıp ağyâr ile karşında [gör] reftâr eder  
 Cân yedirsen neni yedim der dönüp inkâr eder  
 Zülfünün Mansûr'uyum dersen hemen ber-dâr eder  
 Onların yolunda olmuş niçe âşıklar şehîd

Var mıdır bir sâdık âşık sînesinde yara yok  
 Yalnız bir ben değil dâr eylemez âvâre yok  
 Ben de bildim ey ÖMER def'i ne mümkün çâre yok  
 Bunların insâfların versin hemân Rabbü'l-va'id (s. 142)

1498

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

İyş ü işret vaktidir fasl-ı bahâr eyyâmıdır  
 Tâzeler şikâr eder sayd u şikâr eyyâmıdır  
 Gonca güller ağzın açmış nâz eder bülbüllere  
 Âşık-ı sâdıklara [gör] âh u zâr eyyâmıdır

El ele verip güzeller seyre gider nâz ile  
 [Hem] gönül ister konuşmak sînesi mümtâz ile  
 Alda[tı]r âşıklarını her biri bir vaz ile  
 Murg-ı dil yollar gözetir intizâr eyyâmıdır

Fâriğ olmuşken gönül verdim yine âhûya ben  
 Eğnime aşk libâsın geydim girip meydâna ben  
 Cân fedâ etsem acep mi hâfız-ı Kur'an'a ben  
 Defter ü divândan ismin der-kenâr eyyâmıdır

Zâhiren hercâyi-sıfat bî-vefâsın sevdiğim  
 Bu ÖMER derdini çeker gayrla yârsın sevdiğim  
 Nesl-i peygâmbere Muhammed Mustafâ'sın sevdiğim  
 Hasretinle hasta düştüm gel timâr eyyâmıdır (s. 143)

1499

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Aşkın-ıla cigeri biryân ararsan işte ben  
 Sen gibi bir âleme kurbân ararsan işte ben  
 Senin aşkın [gör] tabîbim dilde râhat komadı  
 Gönlü pür-gam sîne[si] üryân ararsan işte ben

Fâ'ide yok iltifât yok sararıp solsam gerek  
 Âkıbet senin yolunda sevdiğim ölsem gerek  
 Ben bu derdi çeke çeke bilmezim n'olsam gerek  
 Asla bilmez kendisin hayrân ararsan işte ben

Süzdü âhû gözlerini âşıkâ nâz eyledi  
 Cevrini hadden aşırıp lutfunu az eyledi  
 Ağlayıp gülmediğime sevdiğim hazz eyledi  
 Bağrı yanık dide[si] giryân ararsan işte ben

Aklını yağma\_eyledi ÖMER'in âhû gözlerin  
 Cânıma kâr eyledi nâz-ıla [tatlu] sözlerin  
 Hüsn içinde pâdişâhsın [aslâ] hüsnün solmasın  
 Bâğ-ı hüsnün bekçisi Rıdvân ararsan işte ben (s. 144)

1500

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Mülk-i hüsnün mâliki dildârı gördüm söylemez  
 Öldürür bu gam beni hünkârı gördüm söylemez  
 Hicr ü firkat âteşiyle ağlar iken zâr zâr  
 Şems ü mâhın 'idi [hem] sultânı gördüm söylemez

Bu sinemde derd ü mihnet dâğı râhat koymadı  
 Âh u zârım hem figânım haddi gâyet koymadı  
 Türlü gavgâlarla hasret râhı tâkat koymadı  
 Tâkatim tâk eyleyen yârâmı gördüm söylemez

Istirâb-ı mestâne-şekil oldum yakîn (?)  
 Zor istiğnâ ile cânım kebâb oldu hemîn (?)  
 Bâğı cennet gonca verd[i] fitne-i rûy-ı zemîn (?)  
 İncinip küsmüş bana yalvarı gördüm söylemez

Derd-ile bu ÖMER'in dağlar sînesin her zamân  
 Sevdiğinden ayrı düşmüş yaralar kendin hemân  
 Râhına serden geçip terk eyledim cân u cihân  
 Aşk-ıla hayrân iken cânânı gördüm söylemez (s. 147)

1501

6+5=11

Bâd-ı sabâ bizden yâre selâm et  
 Mübârek hâtırın sor su'âl eyle  
 Yokla zamîrini fethi kelâm et  
 Bize meyli var mı gör su'âl eyle

Gör bize lutfuyla kelâm etmez mi  
İsmim hâtırında gülzâr etmez mi  
Âh u efgânımdan hazer etmez mi  
Başın için olsun bir su'âl eyle

Görünmez sevdiğim bir niçe demdir  
Acep ne va'deye sâhip-kademdir  
Kiminle konuşur hem-râhı kimdir  
Pâyına yüzler sür hem su'âl eyle

Müştâkım görmeğe ol çeşmi mesti  
Hayli demdir bizden selâmın kesti  
Anar mı bendesin gör nedir kastı  
Halvet-hânesine gir su'âl eyle

Dûr oladı gözden hayâl-i dildâr  
Perişân eyledi beni intizâr  
Bu ÖMER âşıkı anar mı ol yâr  
Biraz huzûrunda dur su'âl eyle (s. 148)

1502  
6+5=11

Hazır [ol] vaktına ey Acem şâhı  
Sultan Murâd göç eylemiş geliyor  
Elinden alacak tâc ile tahtı  
Yer götürmez asker almış geliyor

Elli bin mızraklı yüz bin Hindî'dir  
Kaçar-ısan âhir vaktin şindidir  
[Bak] Sultan Murâd Han gelen kendidir  
Al yeşil sancağın açmış geliyor

Elli bin de be-nâm benim deyici (?)  
Altmış bin de şîrin câna kıyıcı  
Yetmiş bin de kara postal geyici  
Seksen bin de ehl-i tîmâr geliyor

Bu ÖMER eydür kim cenge doyulmaz  
Ceng içinde şîrin câna kıyılmaz  
Gökteki yıldızdan çoktur sayılmaz  
Hacı Bektaş göç eylemiş geliyor (s. 155)

1503

Mef'ûlü/ mefâ'ilü/ mefâ'ilü/ fe'ülün

Biz âşık-ı şeydâlarız efgâna gelince  
 Gülşen oluruz bülbül-i nâlâna gelince  
 Biz bend ederiz dâmeni hem hâr-ı belâdan  
 Meydân okuruz ser-keş-i merdâne gelince (?)

Biz fehm ederiz remz-ile her ehl-i sühânı  
 İhrâc ederiz âl-ıla hem genc-i nihânı  
 Teşhîs ederiz kâmili hem tîğ-i zebânı (?)  
 Kurbân oluruz âlem-i irfâna gelince

Keşf oldu Hudâ'dan bizlere bu Rûmî zât  
 Gâh Fûrs-ile eş'âr okuruz gâh Arabiyyât  
 Hem şâm [u] seher eyleriz ol hazrete hâcât  
 Hak yardım ede bizlere meydâna gelince

Bu ÖMER yâ niçe kılsın beğim terk-i ferâgat (?)  
 Cevrini çeker haşre degin yevm-i kıyâmet  
 Tâ va'de tamâm ömrüme erince nihâyet  
 Cânım alır Azrâ'il dendâna gelince (?) (s. 157)  
 1504

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Yâ İlâhî kanda gitti şimdi hâmânım Alî  
 Âteş-i aşkına yaktı beni kurbânım Alî  
 Ol sebepten olmuşum sultânımın bî-çâresi  
 Tâ ezelden âşika benleri Lokmân'ım Alî

Var mı[dır] akrânı anın bu cihân içinde hiç  
 Rûm ile harâcı versen kıymet[i] ola mı hiç  
 Cevheri tas içre koyup su yerine dahı iç  
 Kudret[in]den ay u güneş etti Rahmânım Alî (?)

Ey felek sen cüdâ kıldın yâri benden âkıbet  
 Hak buna râzî olur mu yandı kül oldu ceset  
 Amân ey pâdişâhım be-nâmîdir bu iddet (?)  
 Çekme elem ben gelirim dedi sultânım Alî

Ey Muhammed ümmeti bî-çâre olup kaldı ÖMER  
 Cânıma kâr eyledi yârin cefâsı bî-beter  
 Bir dahı dost olsa bana dünyede şems ü kamer  
 Yoluna cânım fedâ ettim sultânım Alî (s. 158)



1505

4+4=8

Hey emîr efendi şimdi  
[Dahı] namâz sorar mısın  
Dur cevap vereyim sana  
[Dahı] namâz sorar mısın

Yazayın yüreciğim[e]  
Bilmeyince yavuz dörttür (?)  
Sabâh namâzı da dörttür  
Dahı namâz sorar mısın

Allâh'tan hâcet dilerim  
Öyleyi de on kılarım  
Gâh ağlarım gâh gülerim  
Dahı namâz sorar mısın

Namâz soran seni bildim  
Beni bunda gâfil buldun  
İkindiyi sekiz kıldım  
Dahı namâz sorar mısın

Akşam namâzı [da] beştir  
Kılmak anı bize borçtur  
[Hem] yatsı dahı on üçtür  
Dahı namâz sorar mısın

Günde gecede kırk rek'at  
On yedi farz yirmi sünnet  
Dörd[ü] vâcib [hem] üç rek'at (?)  
Dahı namâz sorar mısın

Kendim hayrân[ı] olurum  
Farz[ı] sünneti bilirim  
Bir yıllık namâz kılarım  
Dahı namâz sorar mısın

Erenlerden ola himmet  
Yaradan Allâh'a minnet  
Yedi bin iki yüz sünnet  
Dahı namâz sorar mısın

Tamâm oldu burada râz  
Kimin oku kimin[i] yaz  
Altı bin yüz yigirmi farz  
Dahı namâz sorar mısın

Kimine vâciptir zekât  
 Bize dahı farzdır salât  
 Yedi bin beş yüz altmış tahiyyat  
 Dahı namâz sorar mısın

Câmilerde olan imâm  
 Çok bu denlü bilmez kelâm  
 Dört bin dört yüz seksen selâm  
 Dahı namâz sorar mısın

Altı bin altı yüz altmış  
 Tekbirleri biz söyleriz  
 Hele bu denli biliriz  
 Dahı namâz sorar mısın

ÂŞIK ÖMER eydür insân  
 Her demde gösterir noksân  
 Salât-ı vitr bin seksen  
 Dahı namâz sorar mısın

Efendi sarığın değirmi  
 Yoksa kulağın sağır mı  
 Terâvih namâzı yirmi  
 Dahı namâz sorar mısın (s. 161)

1506  
 Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Bir zamân derdim benim artık amân etsem gerek  
 Bir zamân sular gibi aşkım revân etsem gerek  
 Bir zamân kaddim büküp aynı kemân etsem gerek  
 Bir zamân hâlim yaman-ender-yaman etsem gerek

Bir zamân görsem gerek aşkında kalmış hâlimi  
 Bir zamân bunda koyup gitsem gerektir âlemi  
 Bir zamân seyr eylerim ben defter-i a'mâlîmi  
 Bir zamân sînem yakıp âh [u] figân etsem gerek

Bir zamân Münker Nekir gelip bana eyler hitâb  
 Bir zamân dil dönmeyip veremez-isem ben cevâb  
 Bir zamân ehl-i ıyâlim ile zevk ederken olam harâp (?)  
 Bir zamân mevtim erip teslîm-i cân etsem gerek

Bir zamân maksûd-ı yâr-ıla niçe demler sürer  
 Bir zamân ÂŞIK ÖMER gezdi cihânı ser-te-ser  
 Bir zamân hâk [ü] türâb içre bu cismim mu'teber (?)  
 Bir zamân cism-i vîrânım bî-nişân etsem gerek (s. 163)

1507

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Meftûnunum ey perî çeşm-i siyâhım sen misin  
 Hakk'a düşmüş âşik[ım] her dem tebâhım sen misin  
 Yer yüzünde yok nişânı pâdişâhım sen misin  
 Sevdigim a bu diyârın sâhib-kırânı sen misin

Ser-te-ser gezdim cihânı aslâ ben yorulmadım  
 Ben sana yâr oldum ammâ sen bana yâr olmadın  
 Ben seni sevdim ise cânım günâhkâr olmadım  
 Ârifler zülfüne sürer o yer şâhı sen misin (?)

Kalması cismimde tâkat yâr bana ettikçe nâz  
 Gece gündüz ol Hudâ'ya kılarım yüz bin niyâz  
 Ben senin hâlis kulunum defter [ü] divâna yaz  
 Sevdigim a bu diyârın âlî şâhı sen misin

Aşkına pervâne misli nâra yanmak isterim  
 Pâyına senin efendim تنها düşmek isterim  
 Yaz demişim arz-ı hâlim yâre sunmak isterim  
 Der [ki] ÖMER bu diyârın pâdişâhı sen misin (s. 166)

1508

Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Aşk elinden Mecnûn oldum deli gönlüm sendedir  
 Vatanımdan ayrı düştüm mekânım küllhandadır  
 Ben severim sen kaçarsın iki elim kandadır (?)  
 Küsme dilber barışalım her kabâhat bendedir

Aşk elinden hâl mükedder dinle bir kez arzımı  
 Bir güzele gönül verdim kılmaz oldum farzımı  
 Akrân emsâl arasında yıkma cânım ırzımı  
 Küsme dilber barışalım her kabâhat bendedir

Aşk ile âşik olalı medh eylerim dilberi  
 Öldüğüm gam yemezdim yüzünü görsem bârî  
 Ya meleksin ya ferîşte ya hûrîsin ya perî  
 Küsme cânım barışalım her kabâhat bendedir

Güzeller buldu sübûtun sen güzeller şâhısın  
 Şu dünyâda âşıkına bir merhamet kânısın  
 Şöyle bil kim bu ÖMER'in derûnunun cânısın  
 Küsme dilber barışalım her kabâhat bendedir (s. 169)

1509  
 4+4=8

Gene bâd-ı sabâ oldı  
 Civân çıktı otağından  
 Bendesine meze sunar  
 Lebi sükker dudağından

Ölem bir gün yatam bin yıl  
 Tenim türâb olup küllî  
 Muhabbet kokusu gele  
 Yel estikçe mezârımdan

Beni bu ayrılık odu  
 Be-gâyet yaktı yandırdı  
 Tütünüm göklere çıktı  
 Felek tutuştu nârımdan

Bu ÂŞIK ÖMER'in âhı  
 Erişti göklere vâhı  
 Seher vaktinde billâhi  
 Sakın âh [u] figanımdan (s. 170)

1510  
 6+5=11

Bed-du'â edeyim hey güzel sana  
 Hayır murâdına eremeyesin  
 Böyle hûrî cefâ eyledin bana  
 Bil ki [hesâbım] veremeyesin

Bârî Hudâ sana bin belâ versin  
 Bu du'âmız kabûl olmaz mı dersin  
 Yediğin tuz etmek gözüne dursun  
 Gittiğin yolları göremeyesin

Bencileyin bağrın tutuşup yansın  
 Sararıp gül yüzün ayvaya dönsün  
 İki dizlerine sızılar insin  
 Ayak üzerine duramayasın

Bana rahm eylemez taş mı yüreğin  
Cânıma kâr etti derd-i firâğın  
[Çarçabuk] yer altı olsun durağın  
Dünyâda zevk safâ süremeyesin

Der ÖMER dostluğun buyumuş bildim  
Yüze gülücüsün haberin aldım  
Var kamu illere senden vaz geldim  
Sakın sonra beni aramayasın (s. 174)

1511  
Fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilâtün/ fâ'ilün

Râh-ı aşkın Mansûr'uyum dâra varmak niyyetim  
Bu aşkın pervânesiyim nâra varmak niyyetim  
Bir dilberin esîriyim ol melek fendine (?)  
Bir gün arz-ı hâl edip dîvâna varmak niyyetim

Şâdkârî ol acep halka teslimdir özüm (?)  
Bir kere cân eyledikçe kanlı yaş döker gözüm (?)  
Hâlîmi arz etmeğe cânânıma döymez yüzüm  
Engûri bâde içip mestâne varmak niyyetim

İki deryâ ortasında üç dür-i yektâ için  
Âşıkların âhın almış bahr-ile şeydâ için  
Terk ettim nâmûsu ârı aşk-ıla sevdâ için  
Giyip melâmet hırkasın dîvâne varmak niyyetim

ÖMER söyler ey kadılar bu söze verin cevâb  
Sene bin doksan yedide bir bir eyledim hesâb  
Rûy-ı zemîn pâdişâhı hâlife âli-cenâb  
Ol gâzî Sultân Süleymân Han'a varmak niyyetim (s. 176)

### KAYNAKÇA

CÖNK, Harid Fedai'nin Şahsi Kütüphanesinde.

ELÇİN, Şükrü (1987), Âşık Ömer, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yay., Ankara.

\_\_\_\_\_ (1998), Gevherî Divânı, AKM Yay., Ankara.

ERGÜN, Sadettin Nüzhet (1935), Âşık Ömer-Hayatı ve Şiirleri, İstanbul.

FAZIL, Rıza (1988-1990), Âşık Ömer, 2 cilt, Taşkent.

FEDAİ, Harid (2012), “Yüz-akı Bir Âşık Ömer Dîvânı”, Mütferrika-Kitabiyat Dergisi, Sayı 41, İstanbul.

KARASOY, Yakup-YAVUZ, Orhan (2003), “17. Yüzyıl Saz Şâiri Âşık Ömer Üzerine Bazı Mülahazalar”, S. Ü. Türkiyat Araştırmaları Dergisi (Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN'a Armağan), S.13, Konya.

\_\_\_\_\_ (2009), Âşık Ömer Divanından Seçmeler, Konya.

\_\_\_\_\_ (2010), Âşık Ömer Divanı, Selçuk Üniversitesi BAP Yayını, Konya.

KÖPRÜLÜ, M. Fuad (1962), Türk Saz Şairleri, Ankara.

TARLAN, Ali Nihat (1992), Necatî Beg Divanı, Akçağ Yay., Ankara.

YAVUZ, Orhan (1988), “Türk Edebiyatında Cönkler, Hususiyetleri ve Dili”, Türk Dünyası Araştırmaları, S. 54, İstanbul.



